

**INSIDE THIS ISSUE** ▶ Community Chest grant ▶ You said, we did ▶ Fire safety ▶ One world at Bustaan Radaa ▶ Leaseholder Lines – Insuring your home ▶ Rents performance information ▶ and much more...

## A fun day with Gateway!

### Come along to our residents' fair.

This year's event for all Gateway residents will be held on **Saturday 3 October from 11-4 at Central Foundation School, College Terrace Centre, College Terrace, Mile End, E3 5AN.**

#### Got something to tell us?

Come along and let us know what you think needs improving about our service. Tell us what our priorities should be for the coming year.

You decide what is important! Use our interactive voting system – like on *Who Wants to be a Millionaire!*

- Visit stalls and information stands from various Gateway departments.
- Listen to presentations and get involved in workshops!
- Record comments about Gateway
- Face painting
- Henna painting
- Table football or pool
- Karom competition – win the board!
- Children's entertainment
- Massage and beauty treatments (for a small fee)

Check out our Facebook site for regular updates (only available if you have a Facebook account) – [www.tinyurl.com/kos245](http://www.tinyurl.com/kos245).

Find us on Twitter – [www.twitter.com/gatewayhousing](http://www.twitter.com/gatewayhousing).



গেটওয়ের সাথে একটি আনন্দপূর্ণ দিন! আমাদের রেসিডেন্টস' ফেয়ারে আসুন।

গেটওয়ের সকল বাসিন্দার জন্য এ বছরের ইভেন্ট অনুষ্ঠিত হবে শনিবার, ৩রা অক্টোবর সকাল ১১টা থেকে বিকেল ৪টা পর্যন্ত সেন্ট্রাল ফাউন্ডেশন স্কুল, কলেজ টেরেস সেন্টার, কলেজ টেরেস, মাইল এন্ড ই৩ ৫এএন - এই ঠিকানায়।

আপনি কি আমাদেরকে কিছু বলতে চান?

এই ইভেন্টে আসুন এবং আমরা সার্ভিসকে কিভাবে আরো উন্নত করতে পারি সে সম্পর্কে আপনার মতামত দিন। আগামী বছর কোন কাজগুলোকে বেশি গুরুত্ব দেয়া উচিত তা বলুন।

কোনটি গুরুত্বপূর্ণ তা আপনিই বাছাই করুন! আমাদের ইন্টারএকটিভ ভোটিং সিস্টেম ব্যবহার করুন - এটি কে মিলিওনিয়ার হতে চায় তারই মত!

- গেটওয়ের বিভিন্ন ডিপার্টমেন্টের স্টল ও স্টান্ড ভিজিট করুন
- আলোচনা অনুষ্ঠান শুনুন এবং ওয়ার্কশপে অংশ নিন
- গেটওয়ে সম্পর্কে আপনার মতামত দিন
- ফেইচ পেইন্টিং করান
- হেনা পেইন্টিং করান
- টেবিল ফুটবল বা পুলে অংশ নিন
- কেরাম প্রতিযোগিতায় অংশ নিন - একটি বোর্ড জিতুন
- শিশুদের জন্য বিনোদন রয়েছে
- মাসাজ ও বিউটি ট্রিটমেন্ট (খুব সামান্য খরচে)

নিয়মিত আপডেটের জন্য ফেসবুক ওয়েবসাইট দেখুন (আপনার নামে এ্যাকাউন্ট থাকলেই কেবল আপনি দেখতে পাবেন) -

[www.tinyurl.com/kos245](http://www.tinyurl.com/kos245)

টুইটার ওয়েবসাইটেও আমাদেরকে পাবেন -

[www.twitter.com/gatewayhousing](http://www.twitter.com/gatewayhousing).

## Laser Quest!



WIN  
£20

11 young Gateway residents enjoyed a day out to Laser Quest in Croydon in July. The day out was suggested by our new group of residents aged between 13-24.

We are looking for a name for the group, so if you think you can come up with an interesting name and your suggestion is picked, you could win a £20 voucher.

If you want to join the group or have suggestions for the name please contact us on 020 8709 4360 or email [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk).

## লেজার কুয়েস্ট!

জুলাই মাসে গেটওয়ের ১১জন অল্পবয়সী বাসিন্দা এক দিনের জন্য ক্রয়ডনের লেজার কুয়েস্টে ঘুরে আসল। এই ঘুরে আসার ব্যাপারটি আমাদের ১৩-২৪ বছর বয়সী বাসিন্দাদের একটি গ্রুপ প্রস্তাব করেছিল।

আমরা এই গ্রুপের জন্য একটি নাম খুঁজছি। আপনার কাছে যদি কোন মজার নাম থাকে এবং তা গৃহীত হয় তাহলে আপনি পাবেন ২০ পাউন্ডের একটি ভাউচার।

আপনি যদি এই গ্রুপে যোগ দিতে চান কিংবা কোন নাম প্রস্তাব করতে চান তাহলে অনুগ্রহপূর্বক আমাদের সাথে ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৬০ নম্বরে অথবা [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk) ইমেইলে যোগাযোগ করুন।

## Ramadan Mubarak and Rosh Hashanah.

Wishing all of our Muslim residents Ramadan Mubarak and all of our Jewish residents a Happy New Year.

## রমাদান মুবারক ও রস হাসানাহ।

আমাদের সকল মুসলিম বাসিন্দাদেরকে জানাই রমাদান মুবারক এবং সকল ইহুদি বাসিন্দাদেরকে জানাচ্ছি শুভ নববর্ষ।

## CORA has lots of fun with Community Chest grant

Central Ocean Residents' Association (CORA) applied for a community chest grant to organise a fun day – they were awarded £500. Over 300 residents enjoyed lots of games, competitions and fun activities at the fun day in August. They also enjoyed eating BBQ burgers, biryani and samosas, all cooked by the residents.

The next bidding round for the Community Chest is now open. For more information and an application form please contact Shazna Khatun on 020 8709 4360 or email [communitychest@gatewayhousing.org.uk](mailto:communitychest@gatewayhousing.org.uk). The closing date is Wednesday 30 September 2009.



## কমিউনিটি চেস্ট গ্রান্টের সহায়তায় কোরা অনেক আনন্দদায়ক অনুষ্ঠানের আয়োজন করেছে

সেন্ট্রাল ওশান রেসিডেন্টস' এ্যাসোসিয়েশন (কোরা) এক দিনের ফান ডে আয়োজন করার জন্য কমিউনিটি চেস্ট গ্রান্টের আবেদন করেছিল। তাদেরকে ৫০০ পাউন্ড দেয়া হয়েছিল। এই আগস্টে ফান ডে'র আয়োজন করা হয়েছিল যেখানে ৩০০ও বেশি বাসিন্দা বিভিন্ন খেলাধুলা, প্রতিযোগিতা ও নানা ধরনের আনন্দদায়ক কর্মকাণ্ডে অংশগ্রহণ করেছিলেন। এছাড়াও তারা বাসিন্দাদের তৈরী করা বারবিকিউ বাগার, বিরিয়ানী ও সমোচা উপভোগ করেছেন।

কমিউনিটি চেস্টের পরবর্তী বিডিং রাউন্ড এখন চলছে। এব্যাপারে বিস্তারিত জানার জন্য ও আবেদন ফরমের জন্য অনুগ্রহ করে শাজনা খাতুনের সাথে ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৬০ নম্বরে অথবা [communitychest@gatewayhousing.org.uk](mailto:communitychest@gatewayhousing.org.uk) ইমেইলে যোগাযোগ করুন। ৩০ শে সেপ্টেম্বর ২০০৯ তারিখ আবেদন করার শেষ দিন।

## You said, we did

### You said

Residents' Forum members wanted to find out what residents think about their housing officer and our housing management service.

## আপনারা বলেছেন, আমরা করেছি

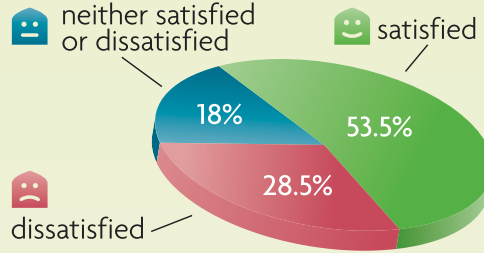
### আপনারা বলেছেন

রেসিডেন্টস' ফোরামের সদস্যরা জানতে চেয়েছিলেন যে বাসিন্দারা তাদের হাউজিং অফিসার ও আমাদের হাউজিং ম্যানেজমেন্ট সার্ভিস সম্পর্কে কি ভাবছেন।

### We did

We sent out a 100 Club survey in June to find out what people think. We received 28 responses.

#### Repairs satisfaction



We know there have been problems with Morrison and meet them regularly to monitor and discuss their performance.

#### Paying your rent and rent statements

- 82% find the ways we offer to pay your rent easy to use. Direct debit and using your rent card are the most popular.
- 71.5% find our rent statements easy to understand – we are looking at revising them so everyone can understand them.

#### Contacting us

- 46% find the easiest way to contact their housing officer is by phone.
- 18% find it difficult to contact us in this way.

We have recently installed software which shows us how many calls are waiting and for how long to improve this service.

#### Your housing officer

- 60.7% were satisfied with how helpful their housing officer is.
- 10.7% were dissatisfied.
- 28.6% were neither satisfied or dissatisfied, or didn't respond.
- 64.3% of people were happy with the length of time the housing officer took to resolve their query.

If you have any comments on the results of this survey, please contact Jo Lambert on 020 8709 4361 or [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk).

### আমরা করেছি

বাসিন্দাদের মতামত জানার জন্য জুন মাসে আমরা একটি ১০০ ক্লাব সার্ভে পাঠিয়ে ছিলাম। আমরা ২৮টির উত্তর পেয়েছি।

#### মেরামত সম্পর্কে সন্তুষ্টি

- ৫৩.৫% সন্তুষ্ট
- ২৮.৫% অসন্তুষ্ট
- ১৮% সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট কোনটাই নন

আমরা জানি যে মরিসনের সাথে একটি সমস্যা হয়েছিল এবং তাদের কাজ তদারকি করার জন্য আমরা নিয়মিত তাদের সাথে দেখা করছি ও তাদের কাজ নিয়ে আলোচনা করছি।

#### আপনাদের ভাড়া পরিশোধ ও ভাড়া স্টেটমেন্ট

- ৮২% বাসিন্দা ভাড়া পরিশোধের পছন্দ সন্তুষ্ট। ডাইরেক্ট ডেবিট ও রেন্টকার্ড ব্যবহার করে ভাড়া পরিশোধ করা সব থেকে জনপ্রিয়।
- ৭১.৫% বাসিন্দা সহজে আমাদের স্টেটমেন্ট বুঝতে পারেন। সবাই যাতে বুঝতে পারেন তার জন্য আমরা স্টেটমেন্টগুলো পরীক্ষা করে দেখব।

#### আমাদের সাথে যোগাযোগ করা

- ৪৬% বাসিন্দা মনে করেন যে ফোনে হাউজিং অফিসারের সাথে যোগাযোগ করা সহজ।
- ১৮% বাসিন্দা এভাবে যোগাযোগ করা কঠিন বলে মনে করেন।

সম্প্রতি আমরা একটি সফটওয়্যার স্থাপন করেছি যা আমাদেরকে বলে দেয় যে কতগুলো কল অপেক্ষায় আছে এবং কত সময়ে এই সেবা উন্নত করা যাবে।

#### আপনাদের হাউজিং অফিসার

- ৬০.৭% বাসিন্দা তাদের হাউজিং অফিসারদের কাজে সন্তুষ্ট।
- ১০.৭% অসন্তুষ্ট ছিলেন।
- ২৮.৬% সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট কোনটাই ছিলেন না বা কোন মতামত দেন নি।
- ৬৪.৩% বাসিন্দা তাদের সমস্যা সমাধানে হাউজিং অফিসাররা যে সময় নিয়েছেন তাতে সন্তুষ্ট।

এই জরিপের ফলাফল সম্পর্কে আপনার কোন মতামত থাকলে জো ল্যাম্বার্টের সাথে যোগাযোগ করুন ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৬১ নম্বরে অথবা [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk) ইমেইলে।

## Tower Hamlets Homeseekers Open Day

12 September 2009,  
11am to 3pm @ The Centre,  
Merchant Street, London E3 4PZ

Find out about housing options that are available from all Tower Hamlets Common Housing Register partners - shared ownership, home buy, private rent, cash incentive schemes, mutual exchange and sheltered housing.



## টাওয়ার হ্যামলেটস হোমসিকারস ওপেন ডে

১২ই সেপ্টেম্বর ২০০৯, সকাল  
১১টা থেকে বিকেল ৩টা পর্যন্ত  
অনুষ্ঠিত হবে দি সেন্টার, মার্চেন্ট  
স্ট্রীট, লন্ডন ই৩ ৪পিজেড-এর  
ঠিকানায়।

টাওয়ার হ্যামলেটস কমন  
হাউজিং রেজিস্টার পার্টনার -  
শেয়ারড ওনারশীপ, হোম বাই,  
প্রাইভেট রেন্ট, ক্যাশ ইনসেন্টিভ  
স্কিমস, মিউচুয়াল এক্সচেঞ্জ এবং  
শেল্টার্ড হাউজিং-এর কাছ থেকে  
আপনারা হাউজিং অপশনস  
সম্পর্কে জানতে পারেন।

## Your Tax Credits could be changing

The tax credit office is reviewing Tax Credits. If you receive a letter from them, contact your local council's benefits service, as it may affect your benefits.

Tower Hamlets 020 7364 5001 or  
email [benefits@towerhamlets.gov.uk](mailto:benefits@towerhamlets.gov.uk)

Hackney 020 8356 3399 or email  
[Benefitcallcentre@hackney.gov.uk](mailto:Benefitcallcentre@hackney.gov.uk)

Newham 020 8430 2000 or email  
[customer.services@newham.gov.uk](mailto:customer.services@newham.gov.uk)

## আপনার ট্যাক্স ক্রেডিট পরিবর্তন হতে পারে

ট্যাক্স ক্রেডিট অফিস ট্যাক্স ক্রেডিট  
পর্যালোচনা করছে। আপনি যদি তাদের  
কাছ থেকে কোন চিঠি পেয়ে থাকেন তাহলে  
আপনার লোকাল কাউন্সিল বেনিফিট  
সার্ভিসের সাথে যোগাযোগ করুন। কারণ  
এই পরিবর্তনের ফলে আপনার বেনিফিটে  
পরিবর্তন আসতে পারে।

টাওয়ার হ্যামলেটস ০২০ ৭৩৬৪ ৫০০১  
[benefits@towerhamlets.gov.uk](mailto:benefits@towerhamlets.gov.uk)

হ্যাকনি ০২০ ৮৩৫৬ ৩৩৯৯  
[Benefitcallcentre@hackney.gov.uk](mailto:Benefitcallcentre@hackney.gov.uk)

নিউহ্যাম ০২০ ৮৪৩০ ২০০০  
[customer.services@newham.gov.uk](mailto:customer.services@newham.gov.uk)

## Fire safety



If a fire is in **your** flat:

- stay as low as possible;
- get everyone out of the flat and close the door behind you;
- call the Fire Brigade once you are outside.

If the fire is **not** in your flat:

- stay inside your own flat – they are designed to protect you;
- don't open the windows if there is smoke outside;
- try to stay inside – but if you have any doubts then leave your flat.

Get a free smoke alarm

Call the Fire Brigade on 08000 28 44 28  
for a Home Fire Safety visit and free  
smoke alarm.

## অগ্নি নিরাপত্তা (ফায়ার সেফটি)

আপনার ফ্ল্যাটে যদি আগুন লাগে:

- যতটা সম্ভব নিচে থাকুন;
- সবাইকে ফ্ল্যাটের বাইরে বের করে দিন এবং সকল দরজা বন্ধ করে দিন;
- আপনি বাইরে বের হবার পরে ফায়ার ব্রিগেডকে ফোন করুন।

আপনার ফ্ল্যাটে না গেলে অন্য কোথাও আগুন লাগলে:

- আপনার নিজের ফ্ল্যাটে থাকুন - ফ্ল্যাটগুলো অগ্নি নিরাপদ করে তৈরি করা হয়েছে;
- বাইরে থাকা দেখলে আপনার জানাগুলো বন্ধ রাখুন;
- ভেতরে থাকার চেষ্টা করুন - তবে সন্দেহ হলে ফ্ল্যাট ত্যাগ করুন।

বিনা মূল্যে স্মোক এলার্ম সংগ্রহ করুন

হোম ফায়ার সেফটি ভিজিট ও ফ্রি স্মোক এলার্মের জন্য  
ফায়ার ব্রিগেডকে ০৮০০০ ২৮ ৪৪ ২৮ নম্বরে ফোন করুন।

## SENIOR SECTION | বড়দের বিভাগ

### One world at Bustaan Radaa

The first Somali mayor of Tower Hamlets, Cllr Ahmed Omer, recently visited our sheltered scheme for Somali elders, Bustaan Radaa. They were holding an event called 'One World', which involved five sheltered schemes; Bustaan Radaa, Hugh Platt House, Mandela House, Mosque Tower and Rochester Court.



To make the event even more multi-cultural, we were visited by a group of Somali elders from Cardiff, who had journeyed down specially for the event.

There were presentations and showcases of work done by residents at Mosque Tower, lots of different food and lots of photos.

### বুস্তান রাডায় এক জগত (ওয়ান ওয়ার্ল্ড)

টাওয়ার হ্যামলেটসের প্রথম সোমালী মেয়র, কাউন্সিলর আহমেদ ওমর সম্প্রতি সোমালী বয়স্কদের জন্য শেল্ডার্ড স্কিম বুস্তান রাডা ভিজিট করেছেন। তারা 'ওয়ান ওয়ার্ল্ড' নামের একটি ইভেন্টের আয়োজন করেছিল যেখানে পাঁচটি শেল্ডার্ড স্কিম অংশ নিয়েছিল। শেল্ডার্ড স্কিমগুলো হচ্ছে বুস্তান রাডা, হাগ প্লেট হাউজ, ম্যান্ডেলা হাউজ, মস্ক টাওয়ার এবং রচেস্টার কোর্ট।

এই ইভেন্টকে আরো বর্ণিল করার জন্য কার্ডিফ থেকে একদল সোমালী বয়স্ক লোক এসেছিলেন যারা কেবল এই ইভেন্টের জন্যই এখানে এসেছিলেন।

এই ইভেন্টে ছিল আলোচনা অনুষ্ঠান, মস্ক টাওয়ারের বাসিন্দাদের কাজের প্রদর্শনী, হরেক রকমের খাবার এবং অনেক ছবি তোলা হয়েছিল।

# Leaseholder Lines Insuring your home

## Buildings insurance

As your landlord, we are responsible for insuring your building, whether it is a house or flat.

If you live in a house, we charge you once a year for your share, and we expect you to pay this straightaway.

If you live in a flat, we charge you every month through the service charge.

We will give you a copy of the insurance schedule every year, which gives you the address, the amount that is insured and the amount you have to pay. We will also give you the contact details of the insurer.

You can find details about how to make a claim in the 'handbook for leaseholders and shared owners'.

## Contents insurance

You need to arrange insurance to cover the contents of your home, including any special items, as we do not provide contents insurance.

## লীজহোল্ডার লাইন্স

আপনার বাড়ি ইনসিউর করুন

### বিল্ডিং ইনস্যুরেন্স

আপনাদের ল্যান্ডলর্ড হিসাবে, আপনার বিল্ডিং ইনসিউর করা আমাদের দায়িত্ব, তা বাড়ি কিংবা ফ্ল্যাট যাই হোক না কেন।

আপনি যদি কোন বাড়িতে বাস করেন, তাহলে আপনার অংশের জন্য আমরা বছরে কেবল একবারই খরচ নিয়ে থাকি এবং আমরা আশা করি আপনারা তা সরাসরি পরিশোধ করবেন।

আপনি যদি কোন ফ্ল্যাটে বাস করেন, তাহলে প্রতিমাসের সার্ভিস চার্জের সাথে আমরা এই খরচ নিয়ে থাকি।

প্রতিবছর আমরা আপনাদেরকে ইনস্যুরেন্স শিডিউলের কপি প্রদান করব যেখানে ইনসিউসারের ঠিকানা, ইনস্যুরেন্সের পরিমাণ এবং আপনাকে কত দিতে হবে তা উল্লেখ থাকবে। এছাড়াও ইনসিউরারের সাথে যোগাযোগের বিস্তারিত আমরা আপনাদেরকে জানাব।

কিভাবে ক্লেইম করবেন তা বিস্তারিত জানার জন্য 'লীজহোল্ডারস ও শেয়ারড ওনারদের জন্য হ্যান্ডবুক' দেখুন।

### কনটেন্টস ইনস্যুরেন্স

আপনাকেই আপনার বাড়ির জিনিসপত্রের (কনটেন্ট) ইনস্যুরেন্সের করতে হবে। কারণ আমরা কনটেন্ট ইনস্যুরেন্স প্রদান করি না।

# Tower Hamlets needs you!



The Tower Hamlets Housing Forum (THHF) is applying for funding from the Tenant Services Authority (TSA). This is for a Local Standards Pilot, which is an opportunity to work with the TSA to develop and shape a co-regulatory approach and the new regulatory framework.

They are looking for residents to sit on a Steering Group of all social landlords in the borough. Interested? Contact Mo Ali on 020 8709 4381 or [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk) for more details.

## টাওয়ার হ্যামলেটসের আপনাকে প্রয়োজন!

টাওয়ার হ্যামলেটস হাউজিং ফোরাম (টিএইচএইচএফ) টেন্যান্ট সার্ভিস অথরিটির (টিএসএ) কাছে ফান্ডিং-এর জন্য আবেদন করেছে। এটি লোকাল স্ট্যান্ডার্ড পাইলটের জন্য করা হয়েছে যা টিএসএর সাথে কাজ করার সুযোগ সৃষ্টি করবে এবং এটি একটি কো-রেগুলেটরি এ্যাপ্রোচ ও নতুন রেগুলেটরি ফ্রেমওয়ার্ক তৈরি করবে।

তারা বারার সকল সোশ্যাল ল্যান্ডলর্ডদের স্টিয়ারিং গ্রুপের জন্য বাসিন্দা খুঁজছে। আপনি কি আগ্রহী? বিস্তারিত জানার জন্য মো আলীর সাথে ০২০ ৮৭০৯ ৪৩৮১ নম্বরে অথবা [involvement@gatewayhousing.org.uk](mailto:involvement@gatewayhousing.org.uk) ইমেইলে যোগাযোগ করুন।

## Rents performance information as at 31 July 2009

	target	actual	
General needs rent collected	102.00%	100.32%	☹️
Sheltered housing rent collected	102.50%	101.46%	☹️
General needs rent arrears	5%	5.23%	😊
Sheltered housing rent arrears	3%	3.87%	😊

## রেন্ট পারফরমেন্স ইনফরমেশন ৩১শে জুলাই ২০০৯

	টার্গেট	এ্যাকচুয়াল	
জেনারেল নীডস ভাড়া আদায়	১০২.০০%	১০০.৩২%	☹️
শেল্টার্ড হাউজিং ভাড়া আদায়	১০২.৫০%	১০১.৪৬%	☹️
জেনারেল নীডস ভাড়া বকেয়া	৫%	৫.২৩%	😊
শেল্টার্ড হাউজিং ভাড়া বকেয়া	৩%	৩.৮৭%	😊

You can ask for this information in large print, in Braille, on audio tape or in your language. We will also provide an interpretation service. Please contact us on 020 8709 4300 to arrange this.

আপনি এই লেখাটি বড় ছাপায়, অডিও টেপে, ব্রায়েল লেখায় বা আপনার ভাষায় পেতে পারেন। এ ছাড়াও আমরা অনুবাদ সেবা প্রদান করি। এই সেবার জন্য দয়া করে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন ০২০ ৮৭০৯ ৪৩০০ নম্বরে। [Bengali]

Waxaad dalban kartaa macluumaadkan oo ku daabacan farta waawayn, ama ku daabacan farta loogu talagalay dadka indhaha la, ama ku duuban cajladaha maqalka ama ku qoran luqaddaada. Waxa kale oo aannu kuu fidin karnaa adeeg ah tarjamad. Fadlan nagala soo xidhiidh 020 8709 4300 si aannu kuugu qabanqaabinno. [Somali]

Quý vị có thể xin cấp thông tin này bằng bản in chữ to, Braille (dành cho người mù), trên băng ghi âm hoặc bằng tiếng nói của quý vị. Chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ thông dịch. Xin liên lạc với chúng tôi theo điện thoại số 020 8709 4300 để thu xếp việc này. [Vietnamese]

你可索取這份資訊的大字印刷體、盲文、錄音帶或你的語言譯本。同時，我們也提供傳譯服務，請致電 020 8709 4300 與我們聯絡安排。 [Chinese]